

ICTR-01-66-1
28-04-2003
(1451 — 1452)



International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal Pénal International pour le Rwanda

1452
S. Musingu

UNITED NATIONS
NATIONS UNIES

Arusha International Conference Centre
P.O.Box 6016, Arusha, Tanzania - B.P. 6016, Arusha, Tanzanie
Tel: 255 27 2504207-11 2504367-72 or 1 212 963 2850 Fax: 255 27 2504000/2504373 or 1 212 963 2848/49

TRIAL CHAMBER I

OR: ENG

Before: Judge Erik Møse

Registrar: Adama Dieng

Decision of: 25 April 2003

THE PROSECUTOR
v.
ATHANASE SEROMBA

CASE NO. ICTR-2001-66-I

**DECISION ON DEFENCE MOTION FOR TRANSMITTAL OF
TRANSLATIONS AND EXTENSION OF DEADLINE**

Office of the Prosecutor:

Silvana Arbia,
Jonathan Moses
Adelaide Whest
Gregory Townsend
Adesola Adeboyejo
Faria Rekkas

Defence Counsel
Alfred Pognon, Lead Counsel

2003 APR 28 | A 4:34
JUDICIAL RECORDS/ARCHIVES
RECEIVED
ICTR

THE INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL FOR RWANDA

1451

SITTING as Judge Erik Møse, designated by the Trial Chamber, pursuant to Rule 73 of the Rules of Procedure and Evidence of the Tribunal ("the Rules");

BEING SEIZED OF the Defence motion entitled "*Requête à fin de communication de documents traduits et à fin de délai*", filed on 17 April 2003;

CONSIDERING the Prosecution's response, filed on 22 April 2003;

HEREBY DECIDES the motion upon the parties' briefs.

INTRODUCTION

On 3 and 11 June 2002, the Prosecution filed a motion with supplementary submissions for trial in Rwanda. Mr. Alfred Pognon was assigned as Lead Counsel for the Accused on 3 March 2003. On 17 April 2003, he filed a motion for the transmittal of translations of five documents and a one-month extension of the deadline to respond to the Prosecution's motion. The Prosecution objects to any extension on the ground that two of the documents have now been provided in French and that the other can be transmitted to the Defence by the Registry. Therefore, the Defence should be granted only five days to respond.

DELIBERATIONS

The Chamber notes that the Defence has now available the French translations of two of the five documents, namely the motion and the supplementary submissions. This enables the Defence to respond to the motion, but it should also have available the translations of the remaining three documents. The Registry should give priority to the translation of these documents. If necessary to avoid delays, the Defence may be provided with translations that have not been subject to revision.

FOR THE ABOVE REASONS, THE CHAMBER

EXTENDS the deadline for Defence submissions until Monday 12 May 2003;

DIRECTS the Registry to submit to the Defence translations of the remaining three documents concerning trial in Rwanda, by Monday 5 May 2003.

Arusha, 25 April 2003.



Erik Møse
Judge

Seal of the Tribunal

